

2nd Nottingham PG Conference in Translation Studies

University of Nottingham, Trent Building, LG 11

11th July, 9.30 – 17.00

Programme

| | | |
|---|--|---|
| 9.30 – 10.00 | Registration (LG 11) | |
| 10.00 – 11.00 | Keynote Speech by Mona Baker : <i>The Personal Dimension in Narrative Theory: Implications for Translation and Interpreting Research</i> (LG 11) | |
| 11.00-11.15 Coffee break (LG 9) | | |
| | Panel 1 (LG 13) | Panel 2 (LG 14) |
| 11.15 | Xiaofei Sun : <i>Struggling with the Foreign: Contemporary Chinese Translation Field's Tradition and Innovation</i> | Wan Hu : <i>Market Standards for Translator Training: Examples in the EU, UK and China</i> |
| 11.45 | Callum Walker : <i>Divided Loyalties: The Translation of Dialect in Literature</i> | Wei Ye : <i>The Norms and Guidelines of Fansubbing in China: A case study of TV series Lost</i> |
| 12.15 | Birgit Friedrich : <i>Construction of the Foreign through the Domestic: Unter Schnee (2001) and Snowed Under (2008) by Antje Ravic Strubel and Zaia Alexandra</i> | Nermeen Al Nafra : <i>Developing Translators' Skills</i> |
| 13.00-14.00 Lunch (LG 11) | | |
| | Panel 3 (LG 13) | Panel 4 (LG 14) |
| 14.15 | Ana Amália Alves : <i>Incestuous Relations and The Origins of the Macondo</i> | Jinsil Choi : <i>A Corpus-based Study of Translation Changes in the Korean Institutions</i> |
| 14.45 | Kathryn Martin : <i>Andrey Platonov's Kotlovan: Translation Challenges from a Theoretical and Practical Perspective</i> | Emilia di Martino : <i>The Semantics of Pronoun Address in The Uncommon Reader/La sovrana lettrice: Issues of Identity and Power and Solidarity Dimensions in a Literary Text Journeying Across Languages/Cultures</i> |
| 15.15 | David Charlston : <i>Translatorial Identity as Hexis in the Translation of Hegel's Phenomenology</i> | Lorenzo Mastropiero : <i>An 'Effect-oriented' Perspective on Manipulation: A Case Study in Corpus Stylistics and Translation Studies</i> |
| 15.45 | Elena Goodwin : <i>From Moor to Steppe: How England's Mythical Landscape is Represented in Russian Translations of Anglophone Children's Literature</i> | / |
| 15.45 – 16.15 Coffee break (LG 9) & 16.15 Closing remarks (LG 11) | | |